

**Ændring til forslag til Rådets beslutning om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for telematiksystemer på områder af almen interesse (1990—1994) <sup>(1)</sup>**

*KOM(90) 594 endelig udg. — SYN 260*

*(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-traktatens, artikel 149, stk. 3 den 30. november 1990)*

(90/C 327/14)

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 174 af 16. 7. 1990, s. 19.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

(Ændringsforslag nr. 1)

Betragtning 3a (ny)

grundforskningen skal nyde særlig fremme overalt i Fællesskabet inden for hver af de strategiske forskningssektorer i rammeprogrammet;

(Ændringsforslag nr. 2)

Betragtning 3b (ny)

som supplement til det særlige program om menneskelige ressourcer og mobilitet skal forskeruddannelsen sikres inden for hver af de strategiske forskningssektorer i rammeprogrammet;

(Ændringsforslag nr. 3)

Betragtning 3c (ny)

den sociale, menneskelige og miljømæssige virkning af programmet skal vurderes af et uafhængigt panel, herunder en teknologi/risikovurdering;

(Ændringsforslag nr. 4)

6. betragtning

dette program bør hovedsagelig gennemføres på grundlag af udvalgte forsknings- og udviklingsprojekter, hvori Fællesskabet deltager; Kommissionen anvender den sædvanlige ordning med indkaldelser af projektforslag, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*; der bør ligeledes anvendes en særlig procedure, der tilsigter at bevare en vis fleksibilitet, som på baggrund af udviklingen og de stadig hurtigere teknologiske frem-

6. betragtning

dette program bør hovedsagelig gennemføres på grundlag af udvalgte forsknings- og udviklingsprojekter, hvori Fællesskabet deltager; Kommissionen anvender den sædvanlige ordning med indkaldelser af projektforslag, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*; der bør ligeledes udformes en særlig procedure, der skal finde anvendelse mellem indkaldelser af forslag, og som tilsigter at bevare en vis fleksibilitet, som på baggrund af

## TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN

skridt tillader Kommissionen at tage hensyn til spontane forslag, forudsat at de er i overensstemmelse med programmets mål;

*Artikel 1*

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab vedtager et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for (programmets titel), jf. bilag I, for et tidsrum på fem år regnet fra den 1. januar 1990.

*Artikel 5*

(3) Ved udarbejdelsen af rapporterne tages der hensyn til de målsætninger, der er opstillet i bilag I til denne beslutning, og til bestemmelserne i artikel 2, stk. 4, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF.

*Artikel 6*

1. Kommissionen er ansvarlig for gennemførelsen af programmet. Den bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, i det følgende benævnt »udvalget« og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. I de kontrakter, Kommissionen indgår, angives parternes rettigheder og forpligtelser, herunder regler for formidling, beskyttelse og udnyttelse af forskningsresultaterne, i overensstemmelse med de i medfør af Traktatens artikel 130 K, stk. 2, vedtagne bestemmelser.

3. For hvert år opstilles et arbejdsprogram, som i givet fald ajourføres, med angivelse af målene og den type projekter, der skal gennemføres, samt de økonomiske bestemmelser, der skal vedtages i denne forbindelse. Kommissionen udarbejder indkaldelser af projektforslag eller udbud på grundlag af de årlige arbejdsprogrammer.

## TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

udviklingen og de stadig hurtigere teknologiske fremskridt tillader Kommissionen at tage hensyn til spontane forslag, forudsat at de er i overensstemmelse med programmets mål;

## (Ændringsforslag nr. 5)

*Artikel 1*

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab vedtager et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for (programmets titel), jf. bilag I, som skal løbe fra datoen for offentliggørelsen af denne beslutning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og indtil den 31. december 1994.

## (Ændringsforslag nr. 6)

*Artikel 5*

(3) Ved udarbejdelsen af rapporterne tages der hensyn til de målsætninger, der er opstillet i bilag I til denne beslutning, og til bestemmelserne i artikel 2, stk. 4, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF, og det vurderes, om der ved programmets gennemførelse er taget højde for de seks væsentlige hensyn, der er omhandlet i bilag II til Rådets afgørelse 90/221/Euratom, EØF<sup>(1)</sup>.

## (Ændringsforslag nr. 7)

*Artikel 6*

2. I de kontrakter, Kommissionen indgår, angives parternes rettigheder og forpligtelser, herunder regler for formidling, beskyttelse og udnyttelse af forskningsresultaterne, og i påkommende tilfælde procedurer for uddannelse og evaluering, i overensstemmelse med de i medfør af Traktatens artikel 130 K, stk. 2, vedtagne bestemmelser.

3. Ved programmets start opstilles et arbejdsprogram, som regelmæssigt tages op til revision, med angivelse af målene og den type projekter, der skal gennemføres, samt de økonomiske bestemmelser, der skal vedtages i denne forbindelse. Kommissionen udarbejder indkaldelser af projektforslag eller udbud på grundlag af arbejdsprogrammer.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990.

## TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN

*Artikel 10*

Hvis samarbejdet med tredjelande og internationale organisationer om målene for dette program indebærer juridiske forpligtelser mellem Fællesskabet og de berørte tredjeparter, er Kommissionen, i overensstemmelse med Traktatens artikel 130 N, bemyndiget til at forhandle de internationale aftaler, hvori de nærmere bestemmelser for samarbejdet fastlægges.

Indgåelse af sådanne aftaler vedtages efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 130 Q, stk. 2.

*BILAG I***Område 1**

## Afsnit 1

Målsætningen for dette område er at gennemføre undersøgelser og forskning, navnlig af standardforberedende karakter, som gør det muligt at fastlægge rammerne for og på et senere tidspunkt at realisere oprettelsen af fælleseuropæiske telematiknet, som er af afgørende betydning for at de nationale administrationer kan gennemføre det store fælles indre marked og kan stille de tjenester til rådighed, der er nødvendige for den frie bevægelighed for personer, varer, tjenesteydelser og kapital.

## TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

(Ændringsforslag nr. 10)

*Artikel 10*

Hvis samarbejdet med tredjelande og internationale organisationer om målene for dette program indebærer juridiske forpligtelser mellem Fællesskabet og de berørte tredjeparter, er Kommissionen, i overensstemmelse med Traktatens artikel 130 N, bemyndiget til at forhandle de internationale aftaler, hvori de nærmere bestemmelser for samarbejdet fastlægges.

Der vil også blive lagt stor vægt på samarbejdet med regionale grupperinger og europæiske lande, som ikke er medlem af Det Europæiske Fællesskab, og i overensstemmelse med de retningslinjer, der er fastsat af Rådet og Europa-Parlamentet efter fælles overenskomst (<sup>1</sup>).

Der kan kun indledes forhandlinger om sådanne internationale aftaler med tredjelande, som allerede har indgået en samarbejdsaftale med Fællesskabet, hvori der udtrykkeligt henvises til forskning og teknologisk udvikling eller fremskridt på det videnskabelige område som et af målene for samarbejdet.

Indgåelse af sådanne internationale aftaler vedtages efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 130 Q, stk. 2.

(<sup>1</sup>) Retningslinjer udarbejdet under samrådsdrøftelserne om rammeprogrammet for Fællesskabets indsats inden for forskning og teknologisk udvikling (1990-1994).

*BILAG I***Område 1**

(Ændringsforslag nr. 12)

## Afsnit 1

Målsætningen for dette område er at gennemføre undersøgelser og forskning, navnlig af standardforberedende karakter, som gør det muligt at fastlægge rammerne for og på et senere tidspunkt at realisere oprettelsen af fælleseuropæiske telematiknet, som er af afgørende betydning for at de nationale administrationer kan gennemføre det store fælles indre marked, stille de tjenester til rådighed, der er nødvendige for den frie bevægelighed for personer, varer, tjenesteydelser og kapital, og styrke den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet.

## TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN

## Afsnit 2, 1. punktum

De prioriterede underområder er dem, der er nærmest knyttet til gennemførelsen af dette store marked.

## Afsnit 3, sidste punktum

Der opstår dermed et nyt behov, som de nye informations- og telematikværktøjer kan bidrage til at tilfredsstille.

## Afsnit 5, 4. punktum

Der skal tages højde for udviklingen af telematiknet, som tilfredsstiller de nye særlige krav, der gør sig gældende i den endelige fase (og som navnlig er knyttet til udligningsordningerne).

## Afsnit 5, sidste punktum

Ved sammenkobling og driftskompatibilitet mellem de eksisterende statistiske værktøjer vil der kunne indføres et europæisk system for statistiske oplysninger.

*Konstatering af behov og fastlæggelse af gennemførelsesstrategier*

## Afsnit 3, sidste punktum

Standarderne vedrørende adgang til databaser, protokoller for lagring og adgang, sprog osv. skal identificeres og om nødvendigt ajourføres.

## TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

## (Ændringsforslag nr. 13)

## Afsnit 2, 1. punktum

De prioriterede underområder er dem, der er bedst egnet til at fremme realiseringen af det store marked, samtidig med at der sikres Fællesskabet en harmonisk udvikling.

## (Ændringsforslag nr. 15)

## Afsnit 3, sidste punktum

Der bør undersøges, om og hvorvidt der her opstår et nyt behov, som de nye informations- og telematikværktøjer, der skal udvikles, kan bidrage til at tilfredsstille.

## (Ændringsforslag nr. 18)

## Afsnit 5, 4. punktum

Der skal tages højde for udviklingen af telematiknet, som tilfredsstiller de nye særlige krav, der gør sig gældende i en endnu ikke nærmere bestemt endelig fase (og som navnlig er knyttet til udligningsordningerne).

## (Ændringsforslag nr. 19)

## Afsnit 5, sidste punktum

Ved sammenkobling og driftskompatibilitet mellem de eksisterende statistiske værktøjer vil der kunne udvikles et europæisk system for statistiske oplysninger.

## (Ændringsforslag nr. 20)

## Afsnit 5a (nyt)

Der kan ikke skabes fri bevægelighed for personer, uden at de forskellige administrative organer inden for socialektoren løbende udveksler oplysninger. Er disse organer koblet sammen via telematiknet, vil borgere, der flytter inden for Fællesskabet — uanset hvor lang tid der tale om, eller hvilke årsager der er til flytningen — i højere grad være sikret socialektorens ydelser.

*Konstatering af behov og fastlæggelse af gennemførelsesstrategier*

## (Ændringsforslag nr. 22)

## Afsnit 3, sidste punktum

Standarderne vedrørende adgang til databaser, protokoller for lagring og adgang, sprog osv. skal forelægges i form af forslag.

## TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN

*Udvikling af teknologier forbundet med telematik tjenester*

## Afsnit 1, 3. punktum

Disse undersøgelser og denne forskning, som såvel vedrører valg (eller definition) af maskinel som udvikling af kompliceret programmel, skal gennemføres i fællesskab med brugerne af de dedicerede net, producenter af informations- og kommunikationsudstyr, teleoperatører og eventuelt specialiserede konsulentfirmaer.

*Validering af fælles funktionsspecifikationer*

## Afsnit 2

Med henblik herpå vil der blive gennemført pilotprojekter, for at kontrollere værdien af de trufne valg.

## Afsnit 3

Visse af disse eksperimentelle udviklingsaktiviteter vil blive gennemført i samarbejde med det arbejde, der gennemføres som led i INSIS-, CADDIA- og TEDIS-programmerne samt eventuelt visse dele af ESPRIT- og RACE-programmerne.

**Område 2**

## Afsnit 1, indledende sætning

Formålet med aktiviteterne er at bidrage til udviklingen inden for transportområdet af fælleseuropæiske integrerede tjenester under anvendelse af avancerede informations- og kommunikationsteknologier, som medfører bedre præstationer — sikkerhed og effektivitet — for godstransport- og personbefordringsmidler og samtidig begrænser transportens negative indflydelse på miljøet.

*Strategier til udnyttelse af telematikteknologier, -systemer og -tjenester samt bidrag til definitionen af fælles funktionsspecifikationer*

## Afsnit 1, 1. punktum

Resultaterne fra det arbejde, der er gennemført under DRIVE-programmet (4), har gjort det muligt at konstatere, hvilke særlige behov der gør sig gældende inden for landevejstransport, samt hvilke teknologier og systemer der kan anvendes til kommunikation og trafikkontrol.

## TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

*Udvikling af teknologier forbundet med telematik tjenester*

(Ændringsforslag nr. 23)

## Afsnit 1, 3. punktum

Disse undersøgelser og denne forskning skal gennemføres i fællesskab med de potentielle brugere, producenterne af informations- og kommunikationsudstyr, mulige teleoperatører og eventuelt specialiserede konsulentfirmaer.

*Validering af fælles funktionsspecifikationer*

(Ændringsforslag nr. 24)

## Afsnit 2

Med henblik herpå vil der blive gennemført pilotprojekter, for at kontrollere værdien af de trufne valg. Disse projekter vil blive overvåget meget nøje for at sikre, at de er i overensstemmelse med reglerne for beskyttelse af personlige data.

(Ændringsforslag nr. 25)

## Afsnit 3

Visse af disse eksperimentelle udviklingsaktiviteter vil blive gennemført i samarbejde med det arbejde, der gennemføres som led i INSIS-, CADDIA- og TEDIS-programmerne samt eventuelt visse dele af ESPRIT- og RACE-programmerne, og de på Fællesskabets initiativ udarbejdede programmer TELEMATIQUE og LEADER.

**Område 2**

(Ændringsforslag nr. 26)

## Afsnit 1, indledende sætning

Formålet med aktiviteterne er at bidrage til udviklingen inden for transportområdet af fælleseuropæiske integrerede tjenester under anvendelse af avancerede informations- og kommunikationsteknologier, som medfører bedre præstationer — sikkerhed og effektivitet — for godstransport- og personbefordringsmidler og navnlig begrænser transportens negative indflydelse på miljøet.

*Strategier til udnyttelse af telematikteknologier, -systemer og -tjenester samt bidrag til definitionen af fælles funktionsspecifikationer*

(Ændringsforslag nr. 27)

## Afsnit 1, 1. punktum

De foreløbige resultater fra det arbejde, der er gennemført under DRIVE-programmet (4), har gjort det muligt at konstatere, hvilke særlige behov der gør sig gældende inden for landevejstransport, samt hvilke teknologier og systemer der kan anvendes til kommunikation og trafikkontrol.

## TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN

*Validering og pilotprojekter*

## 1. punktum

For at disse nye anordninger kan accepteres både af den brede offentlighed og af de administrative myndigheder er det nødvendigt, at de tydeligt har vist sig effektive og pålidelige.

**Område 3**

*Strategier til udnyttelse af telematikteknologier, -systemer og -tjenester samt bidrag til definitionen af fælles funktionsspecifikationer*

## Sidste punktum

Der er taget hensyn til de væsentligste problemer såsom datafortrolighed og databeskyttelse.

**Område 4**

## Afsnit 1, 1. punktum

På grundlag af resultaterne fra det indledende arbejde under DELTA-programmet og nøje samordnet med andre fællesskabstiltag såsom COMETT og EUROTECNET vil arbejdet på dette område følge tre indbyrdes afhængige akser:

## TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

*Validering og pilotprojekter*

(Ændringsforslag nr. 28)

## 1. punktum

For at disse nye anordninger kan accepteres både af den brede offentlighed og af de administrative myndigheder er det nødvendigt, at de tydeligt har vist sig effektive og pålidelige og at deres mulige indvirkning på miljøet vurderes.

**Område 3**

*Strategier til udnyttelse af telematikteknologier, -systemer og -tjenester samt bidrag til definitionen af fælles funktionsspecifikationer*

(Ændringsforslag nr. 30)

## Sidste punktum

Der er tildelt de væsentligste problemer såsom datafortrolighed og databeskyttelse en absolut fortrinstillig.

*Udvikling af telematikteknologi i lægevidenskabens tjeneste*

(Ændringsforslag nr. 31)

## Afsnit 2a (nyt)

Der skal ligeledes udvikles telematiksystemer, som forbinder sygehuse med hinanden, således at der opnås større sikkerhed i fjernbehandlingen og bedre forvaltning af eksperter og udstyr.

**Område 4**

(Ændringsforslag nr. 32)

## Afsnit 1, 1. punktum

På grundlag af resultater fra visse dele af det indledende arbejde under DELTA-programmet og nøje samordnet med andre fællesskabstiltag såsom COMETT og EUROTECNET vil arbejdet på dette område følge tre indbyrdes afhængige akser:

## TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN

*BILAG III*

## Punkt 4, afsnit 5

Den særlige procedure skal afsluttes inden den generelle procedure, så det er muligt nøjagtigt at afgøre, hvor stort et beløb der er til rådighed for Fællesskabets finansielle deltagelse i de projekter, der udvælges på grundlag af den sædvanlige procedure. Afslutningsdatoen for den særlige procedure offentliggøres hvert år i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

## Punkt 4, afsnit 6

Beløbet for Fællesskabets finansielle deltagelse i det samlede antal projekter, der udvælges på grundlag af den særlige procedure, fastsættes hvert år under hensyntagen til de udvalgte projekter og ud fra meget strenge kvalitetskriterier. Beløbet må under ingen omstændigheder overskride 15 %; det kan hvert år tages op til revision i lyset af erfaringerne.

## TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

*BILAG III*

## (Ændringsforslag nr. 38)

## Punkt 4, afsnit 2a (nyt)

Skulle flere projektforslag skønnes ligeværdige med hensyn til videnskabelig værdi, og såfremt andre kriterier vedrørende videnskabelig kvalitet er opfyldt, prioriteres i overensstemmelse med de retningslinjer, der er udstukket af Rådet og Europa-Parlamentet efter fælles overenskomst:

- i) projektforslag, i hvis gennemførelse projektdeltagere i mindre udviklede områder og/eller områder i industriel tilbagegang som fastsat i artikel 8 og 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88 er inddraget,
- ii) projektforslag, hvori små og mellemstore virksomheder eller en sammenslutning af sådanne virksomheder er inddraget.

## (Ændringsforslag nr. 39)

## Punkt 4, afsnit 2b (nyt)

Kommissionen afgør i hvert enkelt tilfælde, om programmet eller dele deraf kan forvaltes af organisationer eller institutioner uden for Kommissionen, uden at uddelegere beslutningsmyndigheden.

## (Ændringsforslag nr. 40)

## Punkt 4, afsnit 5

Den exceptionelle procedure indledes efter den første indkaldelse af forslag og skal afsluttes inden den generelle procedure, så det er muligt nøjagtigt at afgøre, hvor stort et beløb der er til rådighed for Fællesskabets finansielle deltagelse i de projekter, der udvælges på grundlag af den sædvanlige procedure. Afslutningsdatoen for den særlige procedure offentliggøres hvert år i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

## (Ændringsforslag nr. 47)

## Punkt 4, afsnit 6

Beløbet for Fællesskabets finansielle deltagelse i det samlede antal projekter, der udvælges på grundlag af den særlige procedure, fastsættes hvert år under hensyntagen til de udvalgte projekter og ud fra meget strenge kvalitetskriterier. Beløbet må under ingen omstændigheder overskride 10 % af de årlige budgetmidler.